

# Act

## Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς, ἦσαν πάντες  
그리고 에 그- 성취되는-것-에 그- 날-을 그- 오순절-의 이었다 그들-이  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4845](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1510](#) [G3956](#)

ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.  
모두 함께 에 그-  
[G3674](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

오순절날이 이미 이르매 저희가 다같이 한 곳에 모였더니

2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος, ὥσπερ φερομένης πνοῆς  
그리고 되었다 갑자기 에서 그- 하늘-에서 소리-가 같이 세차게 불어오는  
[G2532](#) [G1096](#) [G0869](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2279](#) [G5618](#) [G5342](#) [G4157](#)

βιαίας, καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι.  
바람-의 그리고 채웠다 온 그- 집-을 거기-에서 그들-이 이었다  
[G0972](#) [G2532](#) [G4137](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2521](#)

홀연히 하늘로부터 급하고 강한 바람 같은 소리가 있어 저희 앉은 온 집에 가득하며

3 καὶ ὤφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, καὶ ἐκάθισεν  
그리고 나타났다 그들-에게 나누어지는 혀들-이 같이 불-의 그리고 앉았다  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1266](#) [G1100](#) [G5616](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2523](#)

ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν.  
위-에 각- 하나-의 그들-의  
[G1909](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#)

불의 혀 같이 갈라지는 것이 저희에게 보여 각 사람 위에 임하여 있더니

4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἐτέραις  
그리고 그들-이 채웠다 모두 성령-으로 거룩한 그리고 시작했다 말하기-를  
[G2532](#) [G4130](#) [G3956](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2980](#) [G2087](#)

γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς.  
다른 방언들-로 따라 그- 성령-께서 주셨으니 그들-에게  
[G1100](#) [G2531](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1325](#) [G0669](#) [G0846](#)

저희가 다 성령의 충만함을 받고 성령이 말하게 하심을 따라 다른 방언으로 말하기를 시작하니라

5 Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ  
이었다 그런데 에 예루살렘-에 살고-있는-자들-이 유대인들-이 사람들-이 경건한 에서  
[G1510](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2730](#) [G2453](#) [G0435](#) [G2126](#) [G0575](#)

παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.  
모든 나라-로부터 그- 아래-의 하늘-의 —  
[G3956](#) [G1484](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#)

그 때에 경건한 유대인이 천하 각국으로부터 와서 예루살렘에 우거하더니

6 γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης, συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη,  
 되었으나 그런데 그- 소리가 이- 모였다 그- 무리-가 그리고 혹란스러웠다  
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G4905](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G4797](#)

ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν.  
 왜냐하면 들었으니 하나-씩 각-자-가 그- 자신-의 방언-으로 말하는 그들-을  
[G3754](#) [G0191](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G2980](#) [G0846](#)

| 이 소리가 나매 큰 무리가 모여 각각 자기의 방언으로 제자들의 말하는 것을 듣고 소동하여

7 ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον, λέγοντες, Οὐχ ἰδοὺ πάντες οὗτοί εἰσιν,  
 그들-이 그런데 놀랐다 그리고 경탄했다 말하며 보라 아니냐 모든 이들-이  
[G1839](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1510](#)

οἱ λαλοῦντες, Γαλιλαῖοι?  
 이다 그- 말하는-자들-이  
[G3588](#) [G2980](#) [G1057](#)

| 다 놀라 기이히 여겨 이르되 보라 이 말하는 사람이 다 갈릴리 사람이 아니냐

8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν, ἐν  
 그리고 어떻게 우리-가 듣느냐 각-자-가 그- 자신-의 방언-으로 우리-의 에-그것  
[G2532](#) [G4459](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G1473](#) [G1722](#)

ἢ ἐγεννήθημεν?  
 우리-가 태어난  
[G3739](#) [G1080](#)

| 우리가 우리 각 사람의 난 곳 방언으로 듣게 되는 것이 어찌이뇨

9 Πάρθοι, καὶ Μῆδοι, καὶ Ἑλαμίται; καὶ οἱ κατοικοῦντες  
 바르데인들-과 그리고 메디아인들-과 그리고 엘람인들-과 그리고 그- 거주하는-자들-이  
[G3934](#) [G2532](#) [G3370](#) [G2532](#) [G1639](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2730](#)

τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν, τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον  
 메소포타미아-를 유대-와 들-다 가바도기아-와 본도-와 그리고 아시아-를  
[G3588](#) [G3318](#) [G2449](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2587](#) [G4195](#)

καὶ τὴν Ἀσίαν;  
 — — —  
[G2532](#) [G3588](#) [G0773](#)

| 우리는 바대인과 메대인과 엘람인과 또 메소포타미아, 유대와 가바도기아, 본도와 아시아,

10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς  
 그리고 불루기아-와 반불리아-와 애굽-과 그리고 그- 지역들-을 그- 리비아-의  
[G5435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3828](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#) [G3588](#)

Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι;  
 그- 지역-을 구레네-를-따라 그리고 — — —  
[G3033](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1927](#) [G4514](#)

| 브루기아와 밤빌리아, 애굽과 및 구레네에 가까운 리비아 여러 지방에 사는 사람들과 로마로부터 온 나그네 곧 유대인과 유대교에 들  
 어온 사람들과

11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν  
 그- 체류하는-자들-이 로마인들-이 유대인들-이 들-다 그리고 개종자들-이 그레데인들-과  
[G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4339](#) [G2912](#) [G2532](#) [G0690](#) [G0191](#)

λαλούντων αὐτῶν, ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις, τὰ μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ?  
 그리고 아라비아인들-이 — — — — —  
[G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1100](#) [G3588](#) [G3167](#) [G3588](#) [G2316](#)

그레데인과 아라비아인들이라 우리가 다 우리의 각 방언으로 하나님의 큰 일을 말함을 듣는도다 하고

- 12 ἔξιταντο δὲ πάντες, καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες, Τί  
우리-가 듣는다 말하는 그들-을 그- 우리-의 방언들-로 그- 큰-일들-을 그-  
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1280](#) [G0243](#) [G4314](#) [G0243](#) [G3004](#) [G5101](#)
- θέλει τοῦτο εἶναι?  
하나님-의 — —  
[G2309](#) [G3778](#) [G1510](#)

다 놀라며 의혹하여 서로 가로되 이 어찌 일이냐 하며

- 13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον, ὅτι Γλεύκουσ μεμεστωμένοι εἰσίν.  
그들-이 그런데 모두 놀랐다 그리고 의아해하며 다른-이-에게 다른-이-가  
[G2087](#) [G1161](#) [G5512](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1098](#) [G3325](#) [G1510](#)

또 어떤 이들은 조롱하여 가로되 저희가 새 술이 취하였다 하더라

- 14 Σταθεῖς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἑνδεκα, ἐπήρην τὴν  
그러나 다른-이들-은 비웃으며 말했다 그들-이 왜냐하면 단-포도주-로 그들-이 이다  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4862](#) [G3588](#) [G1733](#) [G1869](#) [G3588](#)
- φωνὴν αὐτοῦ, καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς, ἄνδρες Ἰουδαῖοι, καὶ οἱ  
가득-차 — — — — — — — — —  
[G5456](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0669](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω, καὶ ἐνωτίσασθε  
— — — — — — — — — — — — — — —  
[G2730](#) [G2419](#) [G3956](#) [G3778](#) [G4771](#) [G1110](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1801](#)
- τὰ ῥήματά μου:  
— — — — — — — — — — — — — — —  
[G3588](#) [G4487](#) [G1473](#)

베드로가 열한 사도와 같이 서서 소리를 높여 가로되 유대인들과 예루살렘에 사는 모든 사람들아 이 일을 너희로 알게 할 것이니 내 말에 귀를 기울이라

- 15 οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε, οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ  
그런데 베드로-가 일어서서 함께 그- 열하나-와 높은 그-의 그-  
[G3756](#) [G1063](#) [G5613](#) [G4771](#) [G5274](#) [G3778](#) [G3184](#) [G1510](#) [G1063](#)
- ᾧρα τρίτη τῆς ἡμέρας;  
목소리-를 그리고 선언했다 그들-에게  
[G5610](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2250](#)

때가 제삼시니 너희 생각과 같이 이 사람들이 취한 것이 아니라

- 16 ἀλλὰ τοῦτο ἐστὶν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,  
왜냐하면 아니다 따라 너희-가 집착하듯이 이들-은 취한-것-이 아니니 왜냐하면  
[G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2493](#)

이는 곧 선지자 요엘로 말씀하신 것이니 일렀으되



22 ἄνδρες, Ἰσραηλίται, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους: Ἰησοῦν τὸν  
 그리고 될-것이다 모든-이-가 누구든지 부르는-자-가 그- 이름-을 주-의  
[G0435](#) [G2475](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2424](#) [G3588](#)

Ναζωραῖον, ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμει καὶ  
 구원받을-것이다 — — — — — — — — — —  
[G3480](#) [G0435](#) [G0584](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1411](#) [G2532](#)

τέρασι καὶ σημεῖοις, οἷς ἐποίησεν δι’ αὐτοῦ ὁ Θεὸς ἐν μέσῳ ὑμῶν,  
 — — — — — — — — — — — — — — — —  
[G5059](#) [G2532](#) [G4592](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#)

καθὼς αὐτοὶ οἶδατε.  
 — — — — — — — — — — — — — — — —  
[G2531](#) [G0846](#) [G1492](#)

이스라엘 사람들이 이 말을 들으라 너희도 아는 바에 하나님께서 나사렛 예수로 큰 권능과 기사와 표적을 너희 가운데서 베푸사 너희 앞에서 그를 증거하셨느니라

23 τοῦτον, τῆ ὠρισμένη βουλῆ καὶ προγνώσει τοῦ Θεοῦ,  
 사람들-이여 이스라엘-사람들-이여 들으라 그- 말씀들-을 이것들-을 예수-를 그-  
[G3778](#) [G3588](#) [G3724](#) [G1012](#) [G2532](#) [G4268](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐκδοτον διὰ χειρὸς ἀνόμων, προσπήξαντες ἀνείλατε.  
 나사렛-사람-을 사람-을 나타내-보인 에서 그- 하나님-으로부터  
[G1560](#) [G1223](#) [G5495](#) [G0459](#) [G4362](#) [G0337](#)

그가 하나님의 정하신 뜻과 미리 아신 대로 내어준 바 되었거늘 너희가 법 없는 자들의 손을 빌어 못 박아 죽였으나

24 ὃν ὁ Θεὸς ἀνέστησεν, λύσας τὰς ὠδῖνας τοῦ θανάτου,  
 이-분-을 그- 정해진 계획-과 그리고 미리-아심-으로 그- 하나님-의 넘겼으며  
[G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0450](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5604](#) [G3588](#) [G2288](#)

καθότι οὐκ ἦν δυνατόν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ’ αὐτοῦ.  
 손들-로 불법한-자들-의 못박아 죽였다 — — — — — — — — — —  
[G2530](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1415](#) [G2902](#) [G0846](#) [G5259](#) [G0846](#)

하나님께서 사망의 고통을 풀어 살리셨으니 이는 그가 사망에게 매여 있을 수 없었음이라

25 Δαυὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν, Προορώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν  
 그-를 그- 하나님-께서 살리셨으니 풀어 그- 고통들-을 그- 죽음-의  
[G1138](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1519](#) [G0846](#) [G4308](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1799](#)

μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ  
 따라 아니었으니 가능한-것 붙잡히는-것-이 그-를 예의해 그것-예의해 — — — — — — — — — —  
[G1473](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3754](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#)

σαλευθῶ.  
 — — — — — — — — — — — — — — — —  
[G4531](#)

다윗이 저를 가리켜 가로되 내가 항상 내 앞에 계신 주를 보았음이여 나로 요동치 않게 하기 위하여 그가 내 우편에 계시도다

26 διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη μου□ «ἡ καρδία», καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ  
 다윗-이 왜냐하면 말하니 에-관해 그-에-관해 미리-보았으니 그- 주-를 앞-에  
[G1223](#) [G3778](#) [G2165](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G0021](#) [G3588](#)

γλῶσσά μου; ἔτι δέ, καὶ ἡ σάρξ μου κατασκηνώσει ἐπ’  
 나-의 통하여 모든-것-을 왜냐하면 이시니 에 나-의 오른편-에 아니-하려함 내-가  
[G1100](#) [G1473](#) [G2089](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G2681](#) [G1909](#)

ἐλπίδι,  
 흔들리는-것-을  
[G1680](#)

| 이리므로 내 마음이 기뻐하였고 내 입술도 즐거워하였으며 육체는 희망에 거하리니

27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ὄδον, οὐδὲ  
 이것-때문에 기뻐했다 그- 마음-이 나-의 그리고 즉거워했다 그- 혀-가  
[G3754](#) [G3756](#) [G1459](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3761](#)

δώσεις τὸν Ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.  
 나-의 또한 또한 그- 육체-가 나-의  
[G1325](#) [G3588](#) [G3741](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1312](#)

| 이는 내 영혼을 음부에 버리지 아니하시며 주의 거룩한 자로 썩음을 당치 않게 하실 것임이로다

28 ἐγνώρισάς μοι ὁδούς ζωῆς; πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ  
 왜냐하면 아니 내버려두시리라 그- 영혼-을 나-의 로 음부-로 아니  
[G1107](#) [G1473](#) [G3598](#) [G2222](#) [G4137](#) [G1473](#) [G2167](#) [G3326](#) [G3588](#)

προσώπου σου.  
 주시리라 그-  
[G4383](#) [G4771](#)

| 주께서 생명의 길로 내게 보이셨으니 주의 앞에서 나로 기쁨이 충만하게 하시리로다 하였으니

29 Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐξὸν εἶπεν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς, περὶ  
 알게-하셨다 나-에게 길들-을 생명-의 채우시리라 나-를 즉거움-으로 함께 그-  
[G0435](#) [G0080](#) [G1832](#) [G3004](#) [G3326](#) [G3954](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4012](#)

τοῦ πατριάρχου Δαυὶδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη, καὶ τὸ μνήμα  
 얼굴-의 너-의 — — — — — — — — — — —  
[G3588](#) [G3966](#) [G1138](#) [G3754](#) [G2532](#) [G5053](#) [G2532](#) [G2290](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3418](#)

αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.  
 — — — — — — — — — — —  
[G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

| 형제들아 내가 조상 다윗에 대하여 담대히 말할 수 있노니 다윗이 죽어 장사되어 그 묘가 오늘까지 우리 중에 있도다

30 προφήτης οὖν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι ὄρκῳ ὤμοσεν  
 사람들-이여 형제들-이여 허락되다 말하는-것-이 담대하게 너희-에게 에-관해 그-  
[G4396](#) [G3767](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3727](#) [G3660](#)

αὐτῷ ὁ Θεὸς, ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ, καθίσαι ἐπὶ  
 족장-에-관해 다윗-에-관해 그-가 왜냐하면 들-다 죽었으니 그리고 묻혔으니 그리고 그-  
[G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G2590](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G2523](#) [G1909](#)

τὸν θρόνον αὐτοῦ.  
 무덤-이 그-의 이다  
[G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

| 그는 선지자라 하나님이 이미 맹세하사 그 자손 중에서 한 사람을 그 위에 앉게 하리라 하심을 알고

31 προῖδων, ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ, ὅτι οὔτε  
 예언자-이라 그러므로 이었으며 그리고 알았으니 그-가 왜냐하면 맹세하셨으니 그-  
[G4308](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3754](#) [G3777](#)

ἐγκατελείφθη εἰς ὄδην, οὔτε ἡ σὰρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.  
 하나님-께서 그-에게 에서 그- 열매-로부터 그- 허리-의 그-의 앓히리는-것-을  
[G1459](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3777](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1312](#)

| 미리 보는 고로 그리스도의 부활하심을 말하되 저가 음부에 버림이 되지 않고 육신이 썩음을 당하지 아니하시리라 하더니

32 τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ Θεός, οὗ πάντες ἡμεῖς  
 미리-보았으니 그-가 말했다 에-관해 그- 부활-에-관해 그- 그리스도-의 왜냐하면  
[G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3956](#) [G1473](#)

ἐσμεν μάρτυρες,  
 아니 버려지셨으니  
[G1510](#) [G3144](#)

| 이 예수를 하나님이 살리신지라 우리가 다 이 일에 증인이로다

33 τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ Θεοῦ ὑψωθεῖς, τὴν τε ἐπαγγελίαν τοῦ  
 이- 예수-를 살리셨으니 그- 하나님-께서 그-의 우리-가 모두 이다 증인들-이  
[G3588](#) [G1188](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5312](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1860](#) [G3588](#)

Πνεύματος τοῦ Ἁγίου, λαβὼν παρὰ τοῦ Πατρὸς, ἐξέχεεν τοῦτο ὃ ὑμεῖς  
 — — — — — — — — — —  
[G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1632](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4771](#)

καὶ βλέπετε καὶ ἀκούετε.  
 — — — —  
[G2532](#) [G0991](#) [G2532](#) [G0191](#)

| 하나님이 오른손으로 예수를 높이시매 그가 약속하신 성령을 아버지께 받아서 너희 보고 듣는 이것을 부어 주셨느니라

34 οὐ γὰρ Δαυὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς, λέγει δὲ αὐτός,  
 그러므로 그- 오른편-에 그- 하나님-의 높임-받아 그리고 그- 약속-을 그-  
[G3756](#) [G1063](#) [G1138](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#)

Ἔειπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,  
 성령-의 받아 에서 그- 아버지-로부터 쏟아-부었으니 이-것-을 그-것-을 너희-가 돌-다  
[G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#)

| 다윗은 하늘에 올라가지 못하였으나 친히 말하여 가로되 주께서 내 주에게 말씀하시기를

35 ἕως ἄν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.  
 왜냐하면 아니 다윗-이 올라갔으니 로 그- 하늘들-로 말하나 그러나 그-가  
[G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

| 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였으니

36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι καὶ Κύριον αὐτὸν,  
 까지 내-가 돌-때까지 그- 원수들-을 너-의 발등상-으로 그- 발들-의 너-의  
[G0806](#) [G3767](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3624](#) [G2474](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2962](#) [G0846](#)

καὶ Χριστὸν ἐποίησεν ὁ Θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε.  
 — — — — — — — — — —  
[G2532](#) [G5547](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#)

| 그런즉 이스라엘 온 집이 정녕 알지니 너희가 십자가에 못 박은 이 예수를 하나님이 주와 그리스도가 되게 하셨느니라 하니라

37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν καρδίαν, εἶπόν τε πρὸς τὸν  
 그러므로 확실히 알라 모든 집-이 이스라엘-의 왜냐하면 둘-다 주-를  
[G0191](#) [G1161](#) [G2660](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G3588](#)

Πέτρον καὶ τοὺς λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες,  
 그리고 그리스도-를 그-를 만들었으니 그- 하나님-께서 이- 예수-를  
[G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G0652](#) [G5101](#) [G4160](#) [G0435](#)

ἀδελφοί?

그-를  
[G0080](#)

| 저희가 이 말을 듣고 마음에 찢려 베드로와 다른 사도들에게 물어 가로되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘

38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε, [φησίν], καὶ βαπτισθήτω,  
 듣고 그런데 찢림-받았다 그- 마음-이 그리고 말했다 에게  
[G4074](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3340](#) [G5346](#) [G2532](#) [G0907](#)

ἕκαστος ὑμῶν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ἄφεσιν  
 베드로-에게 또한 그리고 그- 나머지-에게 사도들-의 무엇-을 해야-하나 사람들-이여  
[G1538](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G0859](#)

τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν, καὶ λήψεσθε τὴν δωρεάν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.  
 형제들-이여 — — — — — — — — —  
[G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)

| 베드로가 가로되 너희가 회개하여 각각 예수 그리스도의 이름으로 침례를 받고 죄 사함을 얻으라 그리하면 성령을 선물로 받으리니

39 ὑμῖν γάρ ἐστιν ἡ ἐπαγγελία, καὶ τοῖς τέκνοις ὑμῶν, καὶ  
 베드로-가 그런데 말했다 에게 그들-에게 회개하라 그리고 세례-받으라 각-자-가 너희-의  
[G4771](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2532](#)

πᾶσιν τοῖς εἰς μακρὰν, ὅσους ἂν προσκαλέσῃται Κύριος, ὁ Θεὸς  
 위-에 그- 이름-에 예수 그리스도-의 로 사함-을 그- 죄들-의 너희-의  
[G3956](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3117](#) [G3745](#) [G0302](#) [G4341](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἡμῶν.  
 그리고  
[G1473](#)

| 이 약속은 너희와 너희 자녀와 모든 먼 데 사람 곧 주 우리 하나님이 얼마든지 부르시는 자들에게 하신 것이라 하고

40 ἑτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο, καὶ παρεκάλει αὐτούς, λέγων,  
 너희-에게 왜냐하면 이다 그- 약속-이 그리고 그- 자녀들-에게 너희-의  
[G2087](#) [G5037](#) [G3056](#) [G4119](#) [G1263](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#)

Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.  
 그리고 모든-이들-에게 그- 먼-데-에 그들-모두-에게 누구든지 부르는-자에게  
[G4982](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G4646](#) [G3778](#)

| 또 여러 말로 확증하며 권하여 가로되 너희가 이 패역한 세대에서 구원을 받으라 하니

41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν; καὶ  
 그러므로 그- 참으로 받아들인-자들-이 그- 말씀-을 그-의 세례-받았으니 그리고  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G0907](#) [G2532](#)

προσετέθησαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ψυχὰι ὡσεὶ τρισχίλια.  
 더해졌으니 에 그- 날-에 그- 영혼들-이 마치 삼천  
[G4369](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5590](#) [G5616](#) [G5153](#)

| 그 말을 받는 사람들은 침례를 받으며 이 날에 제자의 수가 삼천이나 더하더라

42 ἦσαν δὲ προσκατεροῦντες τῆ διδαχῆ τῶν ἀποστόλων, καὶ  
 이었다 그런데 그들-이 지속하는-자들-이 그- 가르침-에 그- 사도들-의  
[G1510](#) [G1161](#) [G4342](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

τῆ κοινωνία, τῆ κλάσει τοῦ ἄρτου, καὶ ταῖς προσευχαῖς.  
 그리고 그- 교제-에 그리고 그- 떡-의 떼- 그리고 그-  
[G3588](#) [G2842](#) [G3588](#) [G2800](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4335](#)

| 저희가 사도의 가르침을 받아 서로 교제하며 떡을 떼며 기도하기를 전혀 힘쓰니라

43 Ἐγένετο δὲ πάση ψυχῆ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ σημεῖα, διὰ  
 되었다 그런데 모든 영혼-에 두려움-이 많은 그런데 기적들-이 그리고 표적들-이 통하여  
[G1096](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5590](#) [G5401](#) [G4183](#) [G5037](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#) [G1223](#)

τῶν ἀποστόλων ἐγένετο.  
 그- 사도들-을 되었다  
[G3588](#) [G0652](#) [G1096](#)

| 사람마다 두려워하는데 사도들로 인하여 기사와 표적이 많이 나타나니

44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἤσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ, <καὶ> εἶχον  
 모든-이들-이 그런데 그- 믿는-자들-이 이었다 에 그- 같은-곳-에 그리고 가졌다  
[G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2192](#)

ἅπαντα κοινά;  
 모든-것들-을 공동-의  
[G0537](#) [G2839](#)

| 믿는 사람이 다 함께 있어 모든 물건을 서로 통용하고

45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον, καὶ διμερίζον αὐτὰ  
 그리고 그- 소유들-을 그리고 그- 재산들-을 팔았으니 그리고 나누었다 그것들-을  
[G2532](#) [G3588](#) [G2933](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5223](#) [G4097](#) [G2532](#) [G1266](#) [G0846](#)

πᾶσιν, καθότι ἂν τις χρεῖαν εἶχεν.  
 모든-이들-에게 따라 어떤-이-가 필요-를 가졌든-것-을 —  
[G3956](#) [G2530](#) [G0302](#) [G5100](#) [G5532](#) [G2192](#)

| 또 재산과 소유를 팔아 각 사람의 필요를 따라 나눠 주고

46 καθ' ἡμέραν τε προσκατεροῦντες ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, κλώντές  
 날마다 둔-다 지속하며 한마음-으로 에 그- 성전-에 떼며 둔-다  
[G2596](#) [G2250](#) [G5037](#) [G4342](#) [G3661](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2806](#)

τε κατ' οἶκον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι  
 로 집-로 떡-을 그들-이 나눠먹었다 음식-을 에 기보며 그리고 순수함-으로  
[G5037](#) [G2596](#) [G3624](#) [G0740](#) [G3335](#) [G5160](#) [G1722](#) [G0020](#) [G2532](#) [G0858](#)

καρδίας,  
 마음-의  
[G2588](#)

| 날마다 마음을 같이하여 성전에 모이기를 힘쓰고 집에서 떡을 떼며 기쁨과 순전한 마음으로 음식을 먹고

47 αἰνοῦντες τὸν Θεὸν, καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ  
 찬양하며 그- 하나님-을 그리고 가지며 은혜-를 에 온 그- 백성-에게 그런데  
[G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2192](#) [G5485](#) [G4314](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#)

δὲ Κύριος προσετίθει τοὺς σωζομένους καθ' ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.  
 그- 주-께서 더하셨으니 그- 구원받는-자들-을 날마다 에 그- 같은-곳-에 —  
[G1161](#) [G2962](#) [G4369](#) [G3588](#) [G4982](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

| 하나님을 찬미하며 또 온 백성에게 칭송을 받으니 주께서 구원 받는 사람을 날마다 더하게 하시니라